







Programme des 5es Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée

<p>Dimanche 2 octobre 2016 – PARIS Accueil des délégations japonaises</p> 	<p>Lundi 3 octobre 2016 – TOURS Accueil des délégations japonaises</p> 	<p>Mardi 4 octobre 2016 – TOURS Accueil des délégations japonaises</p> 
<p>19h00 Réception à l’ambassade du Japon en France pour les délégations japonaises. (31 rue du Faubourg-Saint-Honoré, 75008 Paris).</p> 	<p>08h19 – Départ par le TGV en gare Paris Montparnasse – gare de Tours</p> <p>09h45 – Arrivée à Saint-Pierre-des-Corps (descendre du TGV pour prendre la navette)</p> <p>09h57- Accueil des délégations japonaises en gare de Tours, en partenariat avec la SNCF Centre Val de Loire</p> <p>10h20 - Répartition des délégations par hôtel</p> <p>10h30 -Transfert vers chaque hôtel / check in hôtel / dépôt des bagages</p> <p>11h45 - Transfert vers l’hôtel de ville de Tours (courte promenade à pied)</p> <p>12h00 - Accueil et déjeuner à l’hôtel de ville</p> <p>14h00- Départ pour les visites sur <i>Innovation et Culture / Innovation et Urbanisme</i> Transfert vers le Centre de Création Contemporaine Olivier Debré –CCC OD par le tramway</p> <p>14h30 - Visite du CCC OD (40 mm)</p> <p>15h10 - Transfert vers l’Université de Tours (à pied) Présentation du colloque « Nihon Europa », Vue panoramique sur Tours - dernier étage de la bibliothèque universitaire</p> <p>16h15 - Transfert vers le site Mame</p> <p>16h30 - Visite de l’Ecole des Beaux Arts de Tours et Tours Tech</p> <p>17h15 - Retour vers l’hôtel</p> <p>18h30 - Transfert hôtel vers l’hôtel du Grand Commandement</p> <p>18h45 – Accueil au Grand Commandement</p> <p>19h00 - Dîner de bienvenue à l’hôtel du Grand Commandement</p> <p>21h30 - Transfert vers la cathédrale en petit train</p> <p>22h00 - Illuminations de la cathédrale Saint–Gatien de Tours</p> <p>22h30 - Retour hôtel en petit train</p>	<p>08h00- Rendez-vous au lobby hôtel</p> <p>08h15 - Transfert vers le bus, devant le Centre de congrès Vinci</p> <p>08h30 - Départ pour les visites sur Innovation et Economie</p> <p>09h00 - Accueil et visite de l’entreprise Faiveley à Saint-Pierre-dès-Corps http://www.faiveleytransport.com/fr</p> <p>10h00 -Transfert vers le 2^e site entreprise</p> <p>10h30 - Accueil et visite de l’entreprise Proludic à Vouvray (2 groupes / 2 thématiques par groupe) http://www.proludic.fr/</p> <p>11h30 - Transfert par la rive droite de la Loire</p> <p>12h00 - Déjeuner au Prieuré St Cosmes, demeure de Pierre de Ronsard</p> <p>14h00 - Transfert vers Tours</p> <p>14h30 - Inauguration du jardin franco-japonais au Jardin Botanique de Tours Plan B (petit train initial visite Tours)</p> <p>15h45 - Transfert vers le centre-ville en petit train et visite guidée de Tours</p> <p>16h30 - Retour en centre-ville, temps libre, boutiques</p> <p>18h45 - Transfert vers l’hôtel de ville (à pied)</p> <p>19h00 - Soirée franco-japonaise, dîner à l’hôtel de ville – salle des fêtes</p> <p>23h30 - Retour vers l’hôtel à pied</p>

<p style="text-align: center;">Mercredi 5 octobre 2016 – TOURS 5e Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée</p> 	<p style="text-align: center;">Jeudi 6 octobre 2016 – TOURS 5e Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée</p> 
<p>8h30 –Départ des hôtels</p> <p>8h45 - Accueil et check in des participants au Centre de Congrès Vinci Café d'accueil</p> <p>9h30-10h45 - Cérémonie officielle d'ouverture des 5e Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée (auditorium Descartes) Séance d'ouverture animée par M. Jérôme TEBALDI – Conseiller municipal délégué aux Relations internationales – Ville de Tours Hymnes français et japonais</p> <p><u>Intervenants :</u> M. Serge BABARY, Maire de Tours M. Hideto ONISHI, Maire de Takamatsu. S.E.M. Masato KITERA, Ambassadeur du Japon en France M. Bertrand FORT, Délégué à l'Action Extérieure des Collectivités Territoriales, Ministère des Affaires étrangères et du Développement international (MAEDI)</p> <p>10h45-12h00 - Séance plénière <u>Intervenants :</u> M. Roland RIES, Maire de Strasbourg et Président de Cités Unies France M. Tamotsu OKAMOTO, Président du Conseil d'administration, Centre Japonais des Collectivités Locales et M. Yoichi ARAI, Directeur général, CLAIR Paris</p> <p><u>Représentants des collectivités françaises et japonaises :</u> M. Kazuo KANAZAWA, Vice-Gouverneur du département du Hyogo Bernard SAULES, Vice-président du Conseil départemental de l'Aveyron M. Kentaro IWAI, Maire de Tomioka M. Jean-Michel BERLEMONT, Adjoint au Maire de Nancy et Président du groupe-pays Japon de Cités Unies France M. Pierre-Yves MONJAL, Professeur de Droit public, Université de Tours</p> <p>12h00-12h30 - Vernissage de l'exposition de Philippe DELORD sur « la route de Tokaïdo »</p> <p>12h30-14h00 - Déjeuner au Centre de Congrès Vinci (salon Agnès Sorel)</p> <p>14h00-16h30 - Séance en ateliers « L'innovation facteur de dynamisme économique et de rayonnement international pour les collectivités locales japonaises et françaises »</p> <p>Atelier n°1 Économie/Industrie/Tourisme – interventions de 10 min par collectivité et temps d'échange avec la salle chef de file français : Tours, M. Serge BABARY, Maire de Tours chef de file japonais : Shizuoka, M. Nobuhiro TANABE, Maire de Shizuoka</p> <p>Atelier n°2 Culture/Innovation – interventions de 10 min par collectivité et temps d'échange avec la salle chef de file français : Nancy, M. Jean-Michel BERLEMONT, Adjoint au Maire chef de file japonais : Takamatsu, M. Hideto ONISHI, Maire de Takamatsu</p>	<p>08h30 - Départ des hôtels Réunion du comité de pilotage pour la finalisation de la déclaration finale au Centre de Congrès Vinci <u>Participants :</u> M. Yoichi ARAI, Directeur général, CLAIR Paris M. Serge BABARY, Maire de Tours et Président du comité de pilotage français M. Jean-Michel BERLEMONT, Adjoint aux relations internationales de Nancy et Président du groupe-pays Japon de CUF M. Bertrand GALLET, Directeur général de Cités Unies France M. Patrick GEROUDET, Adjoint au maire de Chartres chargé de la promotion et du rayonnement M. Bertrand FORT, Délégué à l'Action Extérieure des Collectivités Territoriales, MAEDI M. Hideto ONISHI, Maire de Takamatsu et Président du comité de pilotage japonais M. Tsuyoshi TANI, Premier Secrétaire, Ambassade du Japon en France M. Jérôme TEBALDI, Conseiller municipal et délégué auprès du maire de Tours aux Relations Internationales et à la Culture</p> <p style="text-align: center;">-----</p> <p>08h45 - Accueil et check in des participants au Centre de Congrès Vinci Café d'accueil</p> <p>09h30 -10h30 - Séance de restitution des ateliers Atelier n°1 Économie/Industrie/Tourisme chef de file français : Tours, M. Serge BABARY, Maire de Tours chef de file japonais : Shizuoka, M. Nobuhiro TANABE, Maire de Shizuoka</p> <p>Atelier n°2 Culture/Innovation chef de file français : Nancy, M. Jean-Michel BERLEMONT, Adjoint au Maire chef de file japonais : Takamatsu, M. Hideto ONISHI, Maire de Takamatsu</p> <p>Atelier n°3 Urbanisme chef de file français : Chartres, M. Patrick GEROUDET, Adjoint au maire chargé de la promotion et du rayonnement chef de file japonais : Shirakawa, M. Kazuo SUZUKI, Maire de Shirakawa</p> <p>10h30-11h00 - Séance de clôture des 5^e Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée <u>Intervenants :</u> M. Serge BABARY, Maire de Tours et Président du comité de pilotage français M. Hideto ONISHI, Maire de Takamatsu et Président du comité de pilotage japonais S.E.M. Thierry DANA, Ambassadeur de France au Japon</p> <p>11h00-11h30 –Lecture de la déclaration finale, par M. Bertrand FORT, Délégué à l'Action Extérieure des Collectivités Territoriales, MAEDI</p> <p>11h30-12h00 - Présentation de la Ville japonaise qui recevra les 6e Rencontres en 2018.</p>

Atelier n°3 Urbanisme – interventions de 10 min par collectivité et temps d'échange avec la salle

chef de file français : Chartres, M. Patrick GEROUDET, Adjoint au maire chargé de la promotion et du rayonnement
chef de file japonais : Shirakawa, M. Kazuo SUZUKI, Maire de Shirakawa

16h30-17h00 - Séances de restitution des trois ateliers par les rapporteurs

17h00 - Temps libre, retour aux hôtels

17h30 - Spectacle de tambours taiko par l'association Amitiés Saint-Cyr Japon (parvis de la gare de Tours – partie ouest)

18h15 – Transfert des hôtels vers le bus (rendez-vous devant le Centre de congrès Vinci à 18h30)

18h30 - Transfert vers Villandry des délégations japonaises et françaises

19h00 - Signature de la convention tripartite Ville de Tours – Château de Villandry – Parc de Tamamo de Takamatsu

19h20 - Visite des jardins de Villandry

20h00- Soirée et dîner des 5es Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée

23h15 - Départ et retour vers Tours en bus

23h45 - Retour aux hôtels

12h00-12h30 - Conférence de presse

Participants :

M. Yoichi ARAI, Directeur général, CLAIR Paris
M. Serge BABARY, Maire de Tours et Président du comité de pilotage français
M. Jean-Michel BERLEMONT, Adjoint aux relations internationales de Nancy et Président du groupe-pays Japon de CUF
S.E.M. Thierry DANA, Ambassadeur de France au Japon
M. Bertrand GALLET, Directeur général de Cités Unies France
M. Bertrand FORT, Délégué à l'Action Extérieure des Collectivités Territoriales, MAEDI
M. Hideto ONISHI, Maire de Takamatsu et Président du comité de pilotage japonais
M. Tsuyoshi TANI, Premier Secrétaire, Ambassade du Japon en France
M. Jérôme TEBALDI, Conseiller municipal et délégué auprès du maire de Tours aux Relations Internationales et à la Culture
Maire de la Ville hôte des 6^e Rencontres franco-japonaises en 2018

12h30-14h00 - Déjeuner au Centre de Congrès Vinci (salon Agnès Sorel)

Fin du programme officiel pour les participants français

14h00 - Découverte libre des musées des Beaux-Arts, du Compagnonnage, du Jeu de Paume au Château de Tours pour les délégations japonaises et françaises (présentation sur site avec le badge des 5^e Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée).